

Polonia – Lavori di costruzione – Budowa sieci wodociągowej wraz z przyłączami w ulicach: Wyczółkowskiego, Chełmońskiego, Kossaka w Swarzędzu oraz przebudowa ulic: Wyczółkowskiego, Chełmońskiego, Kossaka i Kopernika w Swarzędzu.

OJ S 125/2024 28/06/2024

Avviso di aggiudicazione di un appalto o di una concessione – regime alleggerito

Lavori

## 1. Committente

---

### 1.1. Committente

Nome ufficiale: Gmina Swarzędz

E-mail: [zamowienia@swarzedz.pl](mailto:zamowienia@swarzedz.pl)

Forma giuridica del committente: Autorità locale

Attività dell'amministrazione aggiudicatrice: Servizi generali delle amministrazioni pubbliche

### 1.1. Committente

Nome ufficiale: Aquanet S.A.

E-mail: [zamowienia@swarzedz.pl](mailto:zamowienia@swarzedz.pl)

Forma giuridica del committente: Impresa pubblica controllata da un'autorità locale

## 2. Procedura

---

### 2.1. Procedura

Titolo: Budowa sieci wodociągowej wraz z przyłączami w ulicach: Wyczółkowskiego, Chełmońskiego, Kossaka w Swarzędzu oraz przebudowa ulic: Wyczółkowskiego, Chełmońskiego, Kossaka i Kopernika w Swarzędzu.

Descrizione: Przedmiotem niniejszego zamówienia jest budowa sieci wodociągowej wraz z przyłączami w ulicach: Wyczółkowskiego, Chełmońskiego, Kossaka w Swarzędzu oraz przebudowa ulic: Wyczółkowskiego, Chełmońskiego, Kossaka i Kopernika w Swarzędzu.

Szczegółowy zakres zamówienia został określony w Załączniku nr 6 do SWZ oraz dokumentacji technicznej, która stanowi Załącznik nr 12 do SWZ.

Identificativo della procedura: 424d035c-1275-40b9-ae82-7f6d64cc8dd9

Avviso o bando precedente: 120850-2024

Identificativo interno: WRPZP.271-8/2024

Tipo di procedura: Aperta

Caratteristiche principali della procedura: Pełen opis wymagań, sposób komunikacji, sposób składania i otwarcia ofert oraz wszelkie niezbędne informacje zawarto w Specyfikacji Warunków Zamówienia (SWZ).

#### 2.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Lavori

Classificazione principale (cpv): 45000000 Lavori di costruzione

Classificazione aggiuntiva (cpv): 45231300 Lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie

#### 2.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Poznański (PL418)

Paese: Polonia

#### 2.1.4. Informazioni generali

Base giuridica:

## 5. Lotto

---

### 5.1. Lotto: LOT-0001

Titolo: Budowa sieci wodociągowej wraz z przyłączami w ulicach: Wyczółkowskiego, Chełmońskiego, Kossaka w Swarzędzu oraz przebudowa ulic: Wyczółkowskiego, Chełmońskiego, Kossaka i Kopernika w Swarzędzu

Descrizione: Przedmiotem niniejszego zamówienia jest budowa sieci wodociągowej wraz z przyłączami w ulicach: Wyczółkowskiego, Chełmońskiego, Kossaka w Swarzędzu oraz przebudowa ulic: Wyczółkowskiego, Chełmońskiego, Kossaka i Kopernika w Swarzędzu.

Szczegółowy zakres zamówienia został określony w Załączniku nr 6 do SWZ oraz dokumentacji technicznej, która stanowi Załącznik nr 12 do SWZ

Identificativo interno: WRPZP.271-39/2023

#### 5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Lavori

Classificazione principale (cpv): 45000000 Lavori di costruzione

Classificazione aggiuntiva (cpv): 45231300 Lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie

#### 5.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Poznański (PL418)

Paese: Polonia

Informazioni supplementari: Na terenie miasta Swarzędz.

#### 5.1.3. Durata stimata

Durata: 240 Giorni

#### 5.1.6. Informazioni generali

Progetto di appalto non finanziato con fondi UE

#### 5.1.10. Criteri di aggiudicazione

Criterio:

Tipo: Prezzo

Descrizione: Cena – waga kryterium 60%. Szczegółowy opis w SWZ.

Criterio:

Tipo: Qualità

Descrizione: Termin realizacji – waga kryterium 30 %. Szczegółowy opis w SWZ.

Criterio:

Tipo: Qualità

Nome: Okres gwarancji

Descrizione: Okres gwarancji 10%. Szczegółowy opis w SWZ.

#### 5.1.15. Tecniche

Accordo quadro: Nessun accordo quadro

Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione: Nessun sistema dinamico di acquisizione

Asta elettronica: no

#### 5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Krajowa Izba Odwoławcza

Informazioni sui termini per il riesame: 1. Środki ochrony prawnej określone w niniejszym dziale przysługują wykonawcy, uczestnikowi konkursu oraz innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia lub nagrody w konkursie oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez zamawiającego przepisów ustawy Pzp. 2. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia lub ogłoszenia o konkursie oraz dokumentów zamówienia przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 469 pkt 15 ustawy Pzp. oraz Rzecznikowi Małych i Średnich Przedsiębiorców. 3. Odwołanie przysługuje na: 1) niezgodną z przepisami ustawy czynność Zamawiającego, podjętą w postępowaniu o udzielenie zamówienia, w tym na projektowane postanowienie umowy; 2) zaniechanie czynności w postępowaniu o udzielenie zamówienia do której zamawiający był obowiązany na podstawie ustawy; 4. Odwołanie wnosi się do Prezesa Izby. Odwołujący przekazuje kopię odwołania zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. 5. Odwołanie wobec treści ogłoszenia lub treści SWZ wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia dokumentów zamówienia na stronie internetowej. 6. Odwołanie wnosi się w terminie: 1) 10 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, 2) 15 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana w sposób inny niż określony w pkt 1). 7. Odwołanie w przypadkach innych niż określone w pkt 5 i 6 wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia. 8. Na orzeczenie Izby oraz postanowienie Prezesa Izby, o którym mowa w art. 519 ust. 1 ustawy Pzp, stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu. 9. W postępowaniu toczącym się wskutek wniesienia skargi stosuje się odpowiednio przepisy ustawy z dnia 17 listopada 1964 r. – Kodeks postępowania cywilnego o apelacji, jeżeli przepisy niniejszego rozdziału nie stanowią inaczej. 10. Skargę wnosi się do Sądu Okręgowego w Warszawie – sądu zamówień publicznych, zwanego dalej „sądem zamówień publicznych”. 11. Skargę wnosi się za pośrednictwem Prezesa Izby, w terminie 14 dni od dnia doręczenia orzeczenia Izby lub postanowienia Prezesa Izby, o którym mowa w art. 519 ust. 1 ustawy Pzp, przesyłając jednocześnie jej odpis przeciwnikowi skargi. Złożenie skargi w placówce pocztowej operatora wyznaczonego w rozumieniu ustawy z dnia 23 listopada 2012 r. – Prawo pocztowe jest równoznaczne z jej wniesieniem. 12. Prezes Izby przekazuje skargę wraz z aktami postępowania odwoławczego do sądu zamówień publicznych w terminie 7 dni od dnia jej otrzymania.

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso: Krajowa Izba Odwoławcza

Organizzazione che firma il contratto di appalto: Gmina Swarzędz, Aquanet S.A.

## 6. Risultati

---

Valore di tutti i contratti assegnati in questo avviso: 1 482 215,05 PLN

### 6.1. Risultati: identificativo del lotto: LOT-0001

Status del processo di selezione: È stato selezionato almeno un vincitore.

#### 6.1.2. Informazioni sui vincitori

##### Vincitore:

Nome della parte offerente: Konsorcjum

Responsabile della parte offerente: Terlan Sp z o.o.

Nome ufficiale: Tormel Sp. z o.o.

**Offerta:**

Identificativo dell'offerta: Oferta nr do LOT-0001

Identificativo del lotto o gruppo di lotti: LOT-0001

Valore dell'offerta: 1 482 215,05 PLN

L'offerta è stata classificata: sì

Classificazione nell'elenco dei vincitori: 1

Informazioni sull'appalto:

Identificativo dell'appalto: CRU 2175.2024/WRPZP.272.17.2024-1/WRPZP.271-08/2024

Titolo: Budowa sieci wodociągowej wraz z przyłączami w ulicach: Wyczółkowskiego, Chełmońskiego, Kossaka w Swarzędzu oraz przebudowa ulic: Wyczółkowskiego, Chełmońskiego, Kossaka i Kopernika w Swarzędzu

Data di selezione del vincitore: 16/05/2024

Data di conclusione dell'appalto: 11/06/2024

Organizzazione che firma il contratto di appalto: Gmina Swarzędz, Aquanet S.A.

**6.1.4. Informazioni statistiche:**

Offerte o domande di partecipazione ricevute:

Offerte e domande ricevute: tipo: Offerte presentate per via elettronica

Numero di offerte o domande di partecipazione ricevute: 4

Offerte e domande ricevute: tipo: Offerte presentate da microimprese o piccole o medie imprese

Numero di offerte o domande di partecipazione ricevute: 3

Offerte e domande ricevute: tipo: Offerte presentate da offerenti con sede in paesi al di fuori dello Spazio economico europeo

Numero di offerte o domande di partecipazione ricevute: 0

## 8. Organizzazioni

---

**8.1. ORG-0001**

Nome ufficiale: Gmina Swarzędz

Numero di registrazione: 7770003274

Servizio: Wydział Radców Prawnych i Zamówień Publicznych

Indirizzo postale: ul. Rynek 1

Località: Swarzędz

Codice postale: 62-020

Suddivisione del paese (NUTS): Poznański (PL418)

Paese: Polonia

Referente: Wydział Radców Prawnych i Zamówień Publicznych

E-mail: [zamowienia@swarzedz.pl](mailto:zamowienia@swarzedz.pl)

Telefono: +48616512406

Fax: +48616512211

Indirizzo internet: <https://swarzedz.pl>

Indirizzo per lo scambio di informazioni (URL): <https://ezamowienia.gov.pl/pl/>

**Ruoli di questa organizzazione:**

Committente

Capofila

Organizzazione che firma il contratto di appalto

### 8.1. ORG-0002

Nome ufficiale: Krajowa Izba Odwoławcza

Numero di registrazione: 5262239325

Indirizzo postale: ul. Postępu 17a

Località: Warszawa

Codice postale: 02-676

Suddivisione del paese (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Paese: Polonia

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telefono: +48224587801

Fax: +48224587800

Indirizzo internet: <https://www.gov.pl/web/uzp/>

Indirizzo per lo scambio di informazioni (URL): <https://www.gov.pl/web/uzp/>

#### **Ruoli di questa organizzazione:**

Organizzazione competente per i ricorsi

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso

### 8.1. ORG-0003

Nome ufficiale: Aquanet S.A.

Numero di registrazione: 777000327

Indirizzo postale: ul. Dolna Wilda 126

Località: Poznań

Codice postale: 61-492

Suddivisione del paese (NUTS): Miasto Poznań (PL415)

Paese: Polonia

E-mail: [zamowienia@swarzedz.pl](mailto:zamowienia@swarzedz.pl)

Telefono: +48616512406

Fax: +48616512406

Indirizzo internet: <https://www.aquanet.pl>

Indirizzo per lo scambio di informazioni (URL): <https://ezamowienia.gov.pl/pl/>

#### **Ruoli di questa organizzazione:**

Committente

Organizzazione che firma il contratto di appalto

### 8.1. ORG-0004

Nome ufficiale: Terlan Sp z o.o.

Dimensioni dell'operatore economico: Grande impresa

Numero di registrazione: 634585633

Indirizzo postale: ul. Lutycka 95

Località: Poznań

Codice postale: 60-478

Suddivisione del paese (NUTS): Poznański (PL418)

Paese: Polonia

E-mail: [biuro@terlan.pl](mailto:biuro@terlan.pl)

Telefono: +48618727552

#### **Ruoli di questa organizzazione:**

Offerente

Capofila

#### **Titolare effettivo:**

Nome ufficiale: Terlan Sp. z o.o.

Nazionalità del titolare: Polonia  
Indirizzo postale: ul. Lutycka 95  
Località: Poznań  
Codice postale: 60-478  
Suddivisione del paese (NUTS): PL418  
Paese: Polonia  
E-mail: [biuro@terlan.pl](mailto:biuro@terlan.pl)  
Telefono: +48618727552  
**Vincitore di questi lotti:** LOT-0001

#### 8.1. **ORG-0005**

Nome ufficiale: Tormel Sp. z o.o.  
Dimensioni dell'operatore economico: Grande impresa  
Numero di registrazione: 634149843  
Indirizzo postale: ul. Przemyska 5  
Località: Poznań  
Codice postale: 61-324  
Suddivisione del paese (NUTS): Poznański (PL418)  
Paese: Polonia  
E-mail: [biuro@tormel.pl](mailto:biuro@tormel.pl)  
Telefono: +48616333763

#### **Ruoli di questa organizzazione:**

Offerente

#### **Titolare effettivo:**

Nome ufficiale: Tormel Sp. z o.o.  
Nazionalità del titolare: Polonia  
Indirizzo postale: ul. Przemyska 5  
Località: Poznań  
Codice postale: 61-324  
Suddivisione del paese (NUTS): PL418  
Paese: Polonia  
E-mail: [biuro@tormel.pl](mailto:biuro@tormel.pl)  
Telefono: +48616333763

**Vincitore di questi lotti:** LOT-0001

#### Informazioni sull'avviso

---

Identificativo/versione dell'avviso: 1c265eb4-5f52-4230-ba62-ee938fde8881 - 01  
Tipo di formulario: Risultati  
Tipo di avviso:  
Avviso di aggiudicazione di un appalto o di una concessione – regime alleggerito  
Sottotipo di avviso: 33  
Data di trasmissione dell'avviso: 27/06/2024 11:02:57 (UTC)  
Lingue in cui il presente avviso è ufficialmente disponibile: polacco  
Numero di pubblicazione dell'avviso: 385207-2024  
Numero dell'edizione della GU S: 125/2024  
Data di pubblicazione: 28/06/2024